

Een
Midzomernacht
DROOM

WILLIAM SHAKESPEARE





Uitgeverij Eenvoudig Communiceren | Lezen voor Iedereen

eenvoudigcommuniceren.nl | lezenvooriedereen.be

Voor meer informatie over *Leeslicht*: leeslicht.nl

Deze uitgave is een bewerking van *Een Midzomernachtdroom*
van William Shakespeare.

Bewerking in eenvoudig Nederlands: Michiel B.L. Korte

Redactie en vormgeving: Eenvoudig Communiceren

Coverbeeld: Eenvoudig Communiceren

© 2025 | Uitgeverij Eenvoudig Communiceren, Amsterdam

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden
verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand
of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch,
mechanisch door fotokopieën, opnamen of op enige andere manier,
zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

ISBN 978 90 8696 788 9

NUR 286

Een
Midzomernacht
DROOM

WILLIAM SHAKESPEARE

IN MAKKELIJKE TAAL



Dit boek heeft het keurmerk Makkelijk Lezen

De personages in dit verhaal

De mensen



Egeus

Een rijke man. Hij is de vader van Hermia.



Hermia

De dochter van Egeus. Zij is verliefd op Lysander en wil met hem trouwen.



Lysander

Het vriendje van Hermia.



Elena

De beste vriendin van Hermia. Zij is verliefd op Demetrius.



Demetrius

Een rijke jongeman. Egeus wil dat zijn dochter Hermia met hem trouwt.



Nick Bottom

Een zanger.

De feeën



Oberon

De feeën-koning.



Titania

De feeën-koningin.



Puck

Oberons hulpje.

Over dit boek

Een Midzomernacht-droom is een bekend toneelstuk. Over de hele wereld wordt het gespeeld en opgevoerd. Het is ook een oud toneelstuk. Meer dan 400 jaar geleden schreef William Shakespeare het. Hij was een beroemde, Engelse schrijver. Hij wilde zijn publiek aan het lachen maken. Daarom zitten er veel grappen en gekke situaties in het toneelstuk.

400 jaar geleden leefden de mensen anders dan wij. Ze praatten ook anders dan wij. Maar veel is ook hetzelfde. Ruzie maken en verliefd worden, bijvoorbeeld. Daar gaat dit toneelstuk over. Twee verliefde stelletjes maken ruzie. Want door een toverspreuk zijn ze verliefd op de verkeerde persoon. Dat gebeurt tijdens Midzomernacht. Midzomer is de kortste nacht van de zomer. En dan kunnen er magische dingen gebeuren.

Dit boek is iets anders dan het toneelstuk van Shakespeare. Het is makkelijker te lezen. Het is ook korter en sommige namen zijn anders. Ook heb ik sommige grappen van Shakespeare veranderd. Want vroeger hadden mensen een heel ander gevoel voor humor.

Grappen van toen vinden de meeste mensen nu niet meer grappig. Daarom heb ik de grappen moderner gemaakt.

Ik hoop dat je dit boek leest met een lach. Net als het publiek van 400 jaar geleden.

Michiel B.L. Korte

Moeilijke woorden en uitdrukkingen zijn onderstreept. Hun betekenis vind je terug op pagina 69.

Hermia's keus

In dit hoofdstuk lees je over:



Egeus



Hermia



Lysander



Demetrius

Egeus zit boos op zijn stoel. Voor hem staat zijn mooie dochter Hermia. Ze houdt haar armen over elkaar. Naast hen staan twee jonge mannen. De een is Lysander, Hermia's vriendje. De ander is Demetrius. Beide mannen staan stil te kijken.

‘Hermia, mijn dochter’, zegt Egeus. ‘Ik zeg nog een keer: je moet met Demetrius trouwen!’

Hij wijst naar Demetrius, de langste van de twee. Hij draagt mooie kleren. Zijn ogen zijn trots en zijn haren zijn netjes gekamd.

‘Nooit!’, zegt Hermia. ‘Ik wil niet met Demetrius trouwen. Ik houd van Lysander!’

Lysander staat op en pakt haar hand. Zijn kleren zijn eenvoudiger dan die van Demetrius. Hij heeft krullend haar en bruine, lieve ogen.

Zijn hand voelt zacht in Hermia's hand.

‘Meneer Egeus’, zegt Lysander. ‘Alstublieft. Ik houd van uw dochter. We willen trouwen.’

‘Dat kan wel zijn’, zegt Egeus. ‘Maar jij hebt mijn dochter niets te bieden, Lysander. Demetrius heeft een groot huis en kisten vol met goud. Wat heb jij?’ Lysander antwoordt niet. Hij weet dat het waar is. Demetrius is rijker.

Demetrius loopt naar Hermia toe.

‘Hermia, liefje’, zegt hij. ‘Je weet dat ik rijker ben dan Lysander. En wat nog belangrijker is: mijn vader wil dit. En jouw vader ook.’

‘Als mijn vader en jij elkaar zo leuk vinden’, zegt Hermia. ‘Waarom trouw je dan niet met hem?’

Lysander lacht: ‘Ja, Demetrius. Zo’n witte jurk staat je vast goed.’

Demetrius wordt woedend.

‘Genoeg!’, zegt Egeus.

Iedereen is stil.

‘Ik geef je een keus, mijn dochter: trouw met Demetrius. Of ga als non het klooster in.’

‘Het klooster?’, roept Hermia verschrikt. ‘De hele dag bidden en in stilte zitten? Leven op water en brood? Mijn vrienden nooit meer zien? Mijn Lysander vaarwel zeggen? Nee, dat is verschrikkelijk!’

Misschien nog wel erger dan met Demetrius trouwen, denkt ze. Maar dat zegt ze er niet bij. 'Je hebt tot morgenvroeg om je keuze te maken, Hermia', zegt Egeus. 'En nu: iedereen, verdwijnt uit mijn ogen!'

Het plan

In dit hoofdstuk lees je over:



Hermia



Lysander



Elena



Demetrius

Hermia loopt met haar geliefde Lysander naar de voordeur. Haar gezicht is spierwit. Lysander kijkt ook bezorgd.

‘Een klooster is vreselijk’, zegt hij. ‘O, Hermia, je moet wel met Demetrius trouwen.’

‘Ik loop nog liever naar de hel’, zegt Hermia.

Maar dan krijgt ze opeens een idee. Ze draait zich om. Ze kijkt of er iemand vlakbij staat. Nee, niemand. Ze is alleen met Lysander.

‘Ik heb een plan’, zegt ze tegen hem. ‘We vluchten weg uit de stad, jij en ik. Vanavond.’

Lysander kan het bijna niet geloven.

‘Wat? Waarheen?’

‘Dat maakt niet uit’, zegt Hermia. ‘We gaan wel door het bos. Niemand zal ons daar volgen.’

Lysander slikt. Hij komt niet graag in het bos.

Mensen zeggen dat er in het bos monsters, feeën en andere magische wezens wonen. Het is er gevaarlijk. Maar voor Hermia durft hij het. 'Goed', zegt hij. 'Ik kom je vanavond ophalen.' Hij geeft haar een kus en opent de voordeur. Hij vertrekt.

Elena, Hermia's beste vriendin, komt net aanlopen. 'Hermia, hoe gaat het?'

Hermia omhelst haar vriendin en neemt haar mee naar een bankje in de voortuin.

'Ik hoorde het net', zegt Elena. 'Dat je met Demetrius moet trouwen van je vader. Wat vreselijk voor je! Ik weet dat jij en Lysander verliefd zijn.'

'Precies. Ik wil niet trouwen met die enge gluiperd, Demetrius.'

Elena zegt niets. Zij vindt Demetrius helemaal geen gluiperd. Ze vindt hem slim en knap. Ze zou dolgraag willen dat hij verliefd is op haar.

'Dus ga je trouwen met Demetrius?', vraagt ze.

'Natuurlijk niet', zegt Hermia. 'Maar dan moet ik het klooster in van mijn vader.'

'O, wat erg!', zegt Elena. 'Ik beloof je dat ik je elke dag kom opzoeken. Nee, nog beter: als jij het klooster in gaat, dan ga ik ook. Dan hebben we tenminste elkaar.'

‘Doe niet zo gek. Ik ga het klooster niet in. Ik heb een plan bedacht.’

Hermia kijkt weer om zich heen. Ze zijn alleen.

‘Beloof je dat je dit aan niemand door zal vertellen?’, vraagt Hermia.

‘Beloofd!’, zegt Elena.

‘Goed dan. Lysander en ik gaan samen weg uit de stad. Vanavond vluchten we stiekem door het bos.’

‘Het bos? Maar Hermia, dat is gevaarlijk. En verboden!’

‘We hebben geen keus. We ...’

Hermia wil verder praten, maar dan ziet ze Demetrius opeens. Ze staat op en loopt boos terug het huis in. Ze slaat de deur hard dicht. Elena blijft alleen achter op het bankje. Ze kijkt naar Demetrius.

‘Sorry’, zegt Elena tegen hem. ‘Ze is erg overstuur.’

‘Niet erg’, zegt Demetrius vol vertrouwen.

‘Morgenochtend trouwen we en dan is alles weer in orde.’

Elena bloost.

‘En, uh, wat nou als ze voor het klooster kiest? En niet met je trouwt?’

‘Dat gaat ze echt niet doen, hoor’, zegt Demetrius.

‘Je kent Hermia toch?’

‘Maar als ze dat doet, zou je dan ... met iemand anders trouwen?’

Elena kijkt hem vol verwachting aan.

Demetrius denkt even na en zegt dan:

‘Nee. Mijn vader wil dat ik met Hermia trouw. En ik doe wat hij wil. Dus ik denk aan niets of niemand anders.’

Elena zucht.

‘Maar’, zegt ze, ‘Hermia is verliefd op Lysander. Dat weet je toch?’

‘Kalver-liefde’, zegt Demetrius. ‘Dat is zo voorbij. Of denk je dat Hermia zal weglopen?’

Elena zwijgt.

Demetrius kijkt haar lang aan. Ze kan slecht liegen en dat weten ze allebei.

‘Elena, weet jij soms iets?’

Elena schudt met haar hoofd. Maar Demetrius gelooft haar niet.

‘Elena, als jij iets weet, dan moet je het me vertellen. Je wil toch niet dat Hermia iets gevaarlijks doet?’